

Überraschend und zeitgemäss

## Die «Volxbibel - next level»



Das Cover der neuen Volxbibel

Quelle: Volxbibel.de

Die Volxbibel hat ein Update bekommen und erschien Anfang September in einer komplett überarbeiteten Version. Das Besondere daran: Jeder Interessierte konnte sich an den Änderungen beteiligen.

2005 erschien die erste Ausgabe der «Volxbibel». Die einzigartige Bibelübertragung unterscheidet sich von anderen Bibeln durch ihre Verwendung von Jugendsprache und originellen Formulierungen. Sie wurde entwickelt, um Menschen in ihrem Alltag anzusprechen und ihnen eine neue Perspektive auf die biblische Botschaft zu geben. Seit dem Erscheinen war und ist die Volxbibel ein «Mitmach-Projekt», denn die Texte stehen frei für alle zugänglich auf der [Website](#). Dort kann man sich dem Schriebteam anschliessen und bei der Überarbeitung der Texte mitwirken. In der Regel gibt es bestimmte Textabschnitte oder Bücher der Bibel, an denen gerade gearbeitet wird. Hier kann man sich mit seinen

sprachlichen und theologischen Fähigkeiten einbringen und aktiv an der Gestaltung der Volxbibel mitwirken. Ein einzigartiges Bibelprojekt im wahrsten Sinne des Wortes, denn vergleichbare Projekte gibt es nicht.

## **Neue Begriffe und aktuelle Themen**

Auf dieser Basis erschien Anfang September mit der «Volxbibel – next level» eine komplett aktualisierte Ausgabe mit 20'000 textlichen Änderungen: Neue jugendsprachliche Begriffe wurden aufgegriffen und eingearbeitet, alte ersetzt und auch aktuelle Themen wie Corona oder Umweltzerstörung werden thematisiert.

Martin Dreyer, Autor und Initiator der Volxbibel, gibt in seinem persönlichen Vorwort zur neuen Ausgabe Einblicke in die Entstehungsgeschichte dieses aussergewöhnlichen Projekts. Ohne klassische theologische Ausbildung, aber mit grosser Leidenschaft und einem tiefen Verständnis für die heutige Zeit, hat Dreyer die Herausforderung angenommen, die Bibel für die Menschen von heute neu zu übertragen. In Zusammenarbeit mit einem engagierten Team entstand eine frische und zeitgemässe Version, die die alten Worte wieder neu ins Bewusstsein der Leserinnen und Leser rückt.

## **«Werkzeug, um verletzte Herzen zu heilen»**

Die «Volxbibel – next level» spricht eine aussergewöhnliche Bibelsprache und wird voraussichtlich eine breite Palette von Reaktionen hervorrufen, von Wut und Ärger über Spott und Hohn bis hin zu Begeisterung und Freude. Dies ist jedoch ein bekanntes Phänomen bei einer Bibelübersetzung, die die Menschen in ihrer Denkweise und ihrem Glauben herausfordert.

Martin Dreyer betont: «Die «Volxbibel – next level» ist nicht nur ein Buch, sondern ein Werkzeug, um verletzte Herzen zu heilen und Menschen Hoffnung zu geben. Wenn nur eine Person durch die Beschäftigung mit der Volxbibel Trost findet oder sich angesprochen fühlt, haben sich die unzähligen Stunden und Tage gelohnt, die wir in dieses besondere Projekt gesteckt haben.»

Die Volxbibel wird von vielen Menschen genutzt, insbesondere von jungen Menschen, die sich für die Bibel interessieren oder nach einer leicht

verständlichen Version suchen.

# Interpretative Übersetzung

Es ist wichtig anzumerken, dass die Volxbibel eine interpretative Übersetzung ist und dass es verschiedene Meinungen zur Genauigkeit und theologischen Korrektheit gibt. Manche Menschen bevorzugen möglicherweise traditionellere Übersetzungen für ihre theologischen Studien oder tiefergehenden Forschungen. Dennoch hat die Volxbibel einen bedeutenden Einfluss insbesondere auf junge Menschen und hat dazu beigetragen, die Bibel für viele zugänglicher zu machen oder einen neuen Blickwinkel zu öffnen.

Martin Dreyer scheut sich nicht, die gute Botschaft auch auf eher unkonventionelle Weise weiterzugeben. So zum Beispiel beim Wacken Open Air, einem der grössten Heavy-Metal-Festivals der Welt, das jedes Jahr tausende Metal-Fans aus der ganzen Welt anzieht.

Zur Website:

[Volxbibel](#)

Zum Thema:

[Jeden Tag für ein Land beten: «Gebet für die Welt» jetzt als App auf Deutsch](#)

[Erste Open-Source-Bibel: Volxbibel jetzt auch als App](#)

[Buch von Martin Dreyer: Auch «Jesus-Freaks» haben Schwächen](#)

Datum: 10.10.2023

Autor: Jürgen Asshoff

Quelle: SCM

Tags

[Bibel](#)

[Jugendliche](#)

[Buch](#)